

## XIII

RELACIÓN DE LAS LEGUAS QUE ANDUVO A PIE EL CAPITÁN GIL GONZÁLEZ DE AVILA, NÚMERO DE CACIQUES E INDIOS QUE BAUTIZÓ Y DEL ORO QUE RECIBIERA. [Archivo General de Indias, Sevilla. Patronato. Leg. 20, n.º 3. Ramo 1.]

†

/f.º 1/ 1522.

Relaçion de las leguas que el capitan Gil Gonçales Dauila anduuo a pie por tierra por la costa de la mar del sur y de los caçiques y yndios que descubrio y se babtizaron y del oro que dieron para sus magestades.

### *Leguas. Caçique. Christianos. Oro.*

—Partio de la ysla de las perlas martes XXI de enero de I.DXXII años llego a la ysla çeguaco que esta L leguas de alli babtizaronse el caçique y CLXXXºIIIº animas con los que se baptizaron a la buelta dio I.DCCCºXLIIIº pesos VII tostones de oro. ——— CLXXXºIIIº I.DCCCºXLIIIº p.ºs VII tostones.

—A esta ysla enbio el caçique guanat que esta en la tierra firme LXXXºVI pesos IIIº tostones de oro. LXXXºVI p.ºs IIIts.

—La ysla de la madera esta CV leguas por mar de çeguaco vinieron alli los caçiques de la comarca que son tutuque pera huysca el crao brocatebagia tucuria tornaronse christianos XXXVII dieron I.XCV pesos IIIº ts. de oro ——— XXXVII I.XCV pesos III ts.

—La ysla de çebo esta XII leguas por mar de la ysla de la madera babtizaronse VI animas dio el cacique XXXIX pesos IIIº tostones de oro ——— VI XXXIX p.ºs III ts.

V. Chérique esta V leguas de la ysla de çebo por tierra firme de aqui adelante fue el capitan con gente por tierra aqui vino vn caçique de la syerra babtizaronse VIIIº animas dio el caçique de la sierra LIIIº pesos de oro ——— VIIIº LIIIº p.ºs.

VI. El caçique copesiti esta VI leguas delante babtizaronse XLIIIº animas dio LV pesos de oro y los caçiques de Calaocasala que vinieron alli. CLXXIIIº pesos y los caçiques de barecla, LXXXºIIIº pesos y el de cherique XXVI pesos que son todos CCCXXXIX pesos

de oro ——— XLIII° CCCXXXIX p.ºs.

III. El caçique charirabra esta III leguas adelante babtizaronse LXIII° animas dio LV pesos y vnos principales de otros caçiques XXXV pesos que son todas XC pesos. ——— LXIII° XC p.ºs ts.

X. El caçique burica esta X leguas adelante babtizaronse XLVIII° animas dio a XLIX pesos VI tostones de oro y Andres Niño traxo a que le dio el caçique de la ysla de quitro CXX pesos y LXIII° pesos que le dio vn caçique en la ysla de la madera que son todos CCCC°XXXIII pesos VI tostones de oro a esta prouincia de burica llego el alcalde mayor por el governador Pedrarias por tierra y no mas adelante. ——— XLVIII° CCCC°XXXIII ps. VI ts.

VIII° El caçique osa esta VIII° leguas adelante babtizaronse XIII animas dio CCCC° LXV pesos de oro ——— XIII CCCC° LXV ps. ts.

IX. El caçique boro esta IX leguas adelante babtizaronse VI animas dio y hubieronse CCCC°XVIII° pesos III° tst. de oro ——— VI. CCC°XVIII° psos III° ts.

XII El caçique coto esta doze leguas adelante la tierra adentro babtizaronse III animas a que se huvieron desta prouincia con lo que dieron los caçiques dujuray dabova DXLI pesos de oro ——— III DXLI pesos ts.

XIII El caçique guaycara esta XIII leguas adelante hazia la costa de la mar dio CXII pesos de oro ——— CXII pesos ts.

IIII La prouincia de durucaca esta III y IIII° leguas de guayacara dieron los caçiques della II.CLXXX°IIII° pesos II tostones de oro con lo que se tomo a vno dellos que andubo huyendo que no queria venir a ser basallo de su altesa tornaronse christianos VI personas ———

VI II. CLXXX°IIII° pesos II ts. Aqui a esta prouincia de Durucaca traxo Andres Niño LIX pesos de oro que le dio el caçique boto y el capitan ruy diez CVI pesos que le dio el caçique alorique que son todos CLXV pesos de oro ——— CLXV pesos ts.

X El caçique carobareque esta X leguas adelante de la costa de la mar babtizaronse VI animas dio XXV pesos IIII° tostones de oro ——— VI XXV pesos IIII° ts.

V El caçique arocara esta V leguas adelante tornaronse christianos XXIX persona dio CCXII pesos III ts. XXIX CCXII pesos

III.º ts.

VIII El caçique cochira esta VIIIº leguas adelante babtizaronse LVIII animas dio I.CCV pesos de oro. LVII. I.CCCV pesos ts.

VI El caçique cob esta VI leguas adelante babtizaronse LXVIII animas dio I.VIIIº pesos II tostones de oro. LXVII. I.VIIIº pesos II ts.

XX El caçique huetaca esta XX leguas adelante las XII por costa y las VIIIº la tierra adentro babtizaronse XXVIIIº animas dio CCCº XXXIII pesos IIIº tostones. XXVIIIº. CCCCºXXXII p.ºs IIIº ts.

VII El caçique chorotega esta VII leguas adelante çerca de la costa de la mar en el golfo de Sant vº que es lo postrero do legaron los navios del alcalde mayor por la mar es caribe y de aqui adelante lo son babtizaronse CCCCºLXXXºVII animas dio IIIºDCCVIIIº pesos IIIº tostones de oro.— CCCCºLXXXºVII. IIIº.DCCVIII ps. IIIº ts.

—Aqui traxo Andres Niño de la Ysla de Chira CCCCºLXVIIIº pesos II tostones de oro. ——— CCCCºLVIIIº p.º II ts.

V El caçique gurutina esta V. leguas adelante babtizaronse DCCXIII animas dio VI.LIII pesos VI tostones de oro. DCCXIII VI.LIIIp.ºs VI ts.

VI El caçique chomi que esta VI leguas la tierra dentro avssente el cacique y huyeron de sus bohios truxeron de alla DCXXXº III peso II tostones de oro. ———DCLXXXºIII pesos II tostones.

III El caçique pocosí esta de gucutina IIIº leguas que atrabiesa el golfo de Santlucar por mar dio CXXXIII pesos de oro ——— CXXXIII p.ºs ts.

II El caçique paro esta II leguas adelante babtizaronse I.XVI animas dio DCLVII pesos IIIº tostones de oro. I. XVI. DCLVII p.ºs IIIº ts.

/f.º 2/III/ El cacique canjen esta III leguas adelante babtizaronse I.CXVIIIº animas dio III.CCLVII pesos ——— LCXVIIIº III. CCLVII ps. ts.

V El caçique nicoya esta V leguas adelante la tierra adentro babtizaronse VI.LXIII animas dio XIII.CCCCºXLII pesos de oro con un poco que dio el caçique Mateo. ——— VI.LXIII XIII. CCCCºXLII p.ºs.

El cacique sabdni esta V. leguas adelante.

III. El caçique corevisi esta IIII° leguas de sabandi bantzaronse CCX animas dio esta caçique y los prinçipales de sabandi e maragua y los caçiques de chira DCCC°XL pesos III° ts. de oro ——— CCX DCCC°XL p.°s IIII° ts.

VI El caçique a las minas de chira ay seys leguas ———

VI El capitan fue a vellas sacaronse con vna bateria en obra de III oras X pesos IIII° tostones de oro baxo y de buelta otras VI leguas ———

VIII° El caçique diria esta de corebisi VIII° leguas dieron los caçiques CXXXIII pesos VI tostones de oro tornaronse christianos CL personas ——— CL CXXXIII p.°s VI tostones.

Perlas. V El caçique Namiapi esta V leguas adelante en la costa de la mar bantzaronse VI animas dio CLXXII pesos de oro y XXII pesos de perlas. ——— VI. CLXXII p.°s ts.

V El caçique orosi esta V leguas la tierra adentro tornaronse christianos CXXXIII° animas dio CXCVIII° pesos IIII° tostones de oro ——— CXXXOOOO° CXCVIII° p.°s IIII° ts.

X El caçique papagayo esta X leguas adelante bantzaronse CXXXVII animas CCLIX pesos lo mas dello oro baxo. CXXXVII. CCLIX p.°s ts.

VI El caçique niqeragua esta VI leguas adelante las III dellas la tierra adentro junto con la mar dulce bantzaronse IX.XVIII animas dio XVIII°.DVI pesos de oro, lo mas dello muy baxo. ——— IX.XVII. XVIII°.DVI p.°s ts.

VI Los caçiques denochari estan VI leguas adelante entre la mar del sur y la mar dulce son los caçiques ochomogo nandapia monbacho nandayme morati çotega bantzaronse en esta prouincia XII.DCVII animas dieron XXXIII.CCCC°XXXIII° pesos de oro todo lo mas muy baxo ——— XII.DCVII. XXXIII.CCCC°XXXIII° ps.

—A esta prouincia de nochari vinieron los caçiques de dirianjen y truxeron de presente XVIII.DCCCC°XVIII° pesos de oro lo mas dello muy baxo con vn poco de oro que avia de los caçiques de nochari ——— XVIII°.DCCCC°XVIII° p.°s

XII Aldeador del golfo de Santlucar se anduvieron doze leguas por el asiento de los caçiques avancari y cotori hasta boluer a la prouincia de gurutina. — XXIX.CCCC°XLII LXXX°IX.LX p.°s VI t.

### Sumario

/f.º 2 v.º/ Anduvieronse por tierra por costa y algunas vezes la tierra adentro dozientas e veynte e quatro leguas. CCXXIIIº leguas.

—Tornaronse christianos y treynta y doss mill y dozientas y sesenta y quatro animas. XXXII.CCLXIIIº christianos.

—Dieron de presente para sus magestades çiento y doze mill y quinientos e veynte y quatro pessos ttress tomines de oro lo mas dello baxo ——— CXII.XXIIIº p.ºs III tostones.

—Mas çiento y quarenta y çinco pessos de perlas ios ochenta dellos que se huvieron en la ysla de las perlas estando alli ——— CXLV p.ºs perlas.

(Firma y rúb'ica): Çerezeda.

/al dorso:/ Relacion de las leguas y çaçiques quel capitan Gil Gonçalez anduvo y descubrio por la costa de la mar del sur y de los que se babtizaron y del oro que dieron para sus magestades.

La Relacion del viaje y descubrimiento que gizo Gil Gonçales.

/f.º 1/ A las personas que se ha de pagar en tierra firme CLVII quento y ochoçientas mill maravedises son las syguientes:

— A Antonio Guerra estante en Seuilla .....	I q.º XLI.DCCLXXXºVIIIº
— A Juan Sanchez de la thesoreria.	CX.CCL
— A Francisco Niño .....	XI.DCCXXX
— A Jacome Dinart estante en Se- uilla .....	XVIIIº.DCCL
— A Jacome de Orvina estante en Seuilla .....	CL.
— A Pero Gutierrez e Luys de Bola- ños naturales de Sanlucar de Varrameda .....	CCXII.CCCLXXV
— A Pedro de Soria vecino de Se- uilla .....	CCLV.CVII.

---

I q.º DCCCº.

---

/al dorso:/ Cosas de armada  
legajo de cosas de armada de la especeria.